



Monografías *Monographs*
233-234 (2021)

España 2021

Spain Yearbook

Director *Editor*
Luis Fernández-Galiano

Director adjunto *Deputy Director*
José Yuste
Diagramación/redacción *Layout/Editorial*
Cuca Flores
Raquel Vázquez
Pablo Canga
Sandra Borge
Paloma Sanz
Alberto Ballesteros
Enrique Morillo
Coordinación editorial *Coordination*
Laura Mulas
Gina Cariño
Producción *Production*
Laura González
Jesús Pascual
Desarrollo web *Web development*
David Ruiz
Administración *Administration*
Francisco Soler
Suscripciones *Subscriptions*
Lola González
Distribución *Distribution*
Mar Rodríguez
Publicidad *Advertising*
Cecilia Rodríguez

Editor *Publisher*
Arquitectura Viva SL
Calle Aniceto Marinas, 32
E-28008 Madrid, España
Tel: (+34) 915 487 317
Fax: (+34) 915 488 191
AV@ArquitecturaViva.com
www.ArquitecturaViva.com

AV Monografías es miembro de ARCE

Precio en España 50 euros
© Arquitectura Viva

Esta revista está elaborada con papel libre de cloro,
cumpliendo los estándares medioambientales

Esta revista recibió una ayuda a la edición del
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2020



Todos los derechos reservados. *All rights reserved*
Depósito lega *Legal registration:* M-7485-2012
ISSN: 0213-487X
ISBN: 978-84-09-29763-4

Distribución *Distribution:* Logintegral
Impresión *Printing:* Artes Gráficas Palermo, S.L.
Cubierta *Cover*
Carles Enrich Studio, Espai Santa Eulàlia, Gironella
(Barcelona) © Adrià Goula
Traducciones *Translations*
Laura Mulas, Gina Cariño



Monografías *Monographs*
233-234 (2021)

ESPAÑA 2021

Balance del año *Summary of the Year*

Luis Fernández-Galiano

4 **Entre paréntesis *A Year on Pause***

8 **Crónica de cuatro estaciones *Chronicle of Four Seasons***

16 **2020, una antología *2020, an Anthology***

Rutas y destinos *Routes and Destinations*

26 **Bodegas Clos Pachem, Gratallops (Tarragona) *Clos Pachem Winery***
Harquitectes

36 **Ampliación de Bodega Ribas, Consell (Mallorca) *Ribas Winery Expansion***
Rafael Moneo/CanalsMoneo Arquitectos

44 **Ampliación del Hotel Son Brull, Pollença (Mallorca) *Son Brull Hotel Extension***
Estudio Carme Pinós

50 **Cabañas de Albeida, Outes (La Coruña) *Albeida Cabins***
Salgado e Liñares Arquitectos

Espacio industrial *Industrial Space*

58 **Ensamble Fábrica, Pinto (Madrid) *Ensamble Fabrica***
Ensamble Studio

64 **Sede de Amaya Sport, Noain (Navarra) *Amaya Sport Headquarters***
Josean Ruiz Esquíroz - Ruizesquíroz Arquitectos

70 **Complejo Aigües de Vilajuïga, Vilajuïga (Gerona) *Aigües de Vilajuïga Complex***
Luis Twose+Two-Bo

76 **Biblioteca El Molí, Molins de Rei (Barcelona) *El Molí Library***
Antonio Montes Gil

Citas culturales *Cultural Dates*

84 **Teatro-Auditorio, Illueca (Zaragoza) *Theater-Auditorium***
Magén Arquitectos

92 **MUHBA Oliva Artés, Barcelona *MUHBA Oliva Artés***
BAAS arquitectura

98 **Casa de Los Volcanes, Jameos del Agua, Haría (Lanzarote) *Casa de Los Volcanes***
GPY Arquitectos

104 **Museo Arqueológico El Molinete, Cartagena *Molinete Archaeological Museum***
Amann, Cánovas & Maruri - Temperaturas Extremas

Usos sociales *Social Uses*

112 **Polideportivo Camp del Ferro, Barcelona *Camp del Ferro Sports Center***

AIA Activitats Arquitectòniques/Barceló Balanzó Arquitectes/Gustau Gili Galfetti

118 **Campo de fútbol A Gandareira, Silleda (Pontevedra) *A Gandareira Football Stadium***
Abraham Castro/Carlos Pita

124 **Centro Parroquial, Porcuna (Jaén) *Parish Center***

Pablo Millán

130 **Vaciado del antiguo Hospital de San Sebastián, Badajoz *Regional Hospital Recovery***
José María Sánchez García

Formación continua *Continued Training*

138 **Colegio Imagine Montessori, Paterna (Valencia) *Imagine Montessori School***
Gradolí & Sanz

146 **Sede de la Universidad de Vigo en la Ribera del Berbés, Vigo *UVigo Headquarters***
Abalo Alonso Arquitectos

152 **Musika Eskola, Amorebieta-Etxano (Vizcaya) *Musika Eskola***
Javier de las Heras Solé

158 **Espai Santa Eulàlia, Gironella (Barcelona) *Espai Santa Eulàlia***
Carles Enrich Studio

Alternativas colectivas *Collective Alternatives*

166 **Edificio de viviendas en Sant Boi, Barcelona *Apartment Building in Sant Boi***
Estudio Herreros/MIM-A

172 **Casas apiladas, Telde (Gran Canaria) *Stacked Houses***
Romera y Ruiz Arquitectos

178 **Viviendas provisionales APROP, Barcelona *Close Proximity Temporary Housing***
Straddle3+ Eulàia Arkitektura+ Yaiza Terré Estudi d'arquitectura

184 **Cooperativa de vivienda La Borda, Barcelona *La Borda Housing Cooperative***
Lacol Arquitectura Cooperativa

Un año en el mundo *A Year in the World*

Luis Fernández-Galiano

192 **Doce meses en portadas de prensa *Twelve Months in Press Covers***

204 **2020 en doce edificios *2020 in Twelve Buildings***

214 **Premios y pérdidas *Distinctions and Disappearances***



Alternativas colectivas

El comportamiento energético, la sostenibilidad de los materiales o la existencia de áreas comunes que fomenten la relación entre vecinos son algunas de las cuestiones que abordan los proyectos residenciales más recientes. Juan Herreros ha construido en Sant Boi un bloque de viviendas que genera, mediante operaciones de sustracción, terrazas colectivas e individuales, que facilitan la ventilación cruzada y optimizan las vistas. Romera y Ruiz en el municipio grancanario de Telde se han basado en el apilamiento de tubos de hormigón para diseñar unas viviendas de gran eficiencia energética. El equipo formado por Straddle 3 + Eulia Arkitektura + Yaiza Terré han utilizado contenedores reciclados para construir un edificio de realojo temporal. Y la cooperativa Lacol ha apostado por un modelo comunitario basado en la participación activa del usuario en el diseño, construcción y gestión del edificio, como propuesta para responder a la crisis habitacional en las ciudades.

Collective Alternatives

Energy efficiency, sustainability of materials, and the existence of communal areas that favor interaction among neighbors are some of the issues taken into consideration in the design of the most recent residential projects. Juan Herreros has built in Sant Boi an apartment block that generates, through subtraction operations, collective and individual terraces that favor cross ventilation and make for better views. Romera y Ruiz, in the town of Telde, Gran Canaria, stack concrete tubes to design highly efficient housing. The team of Straddle 3 + Eulia Arkitektura + Yaiza Terré use recycled containers to build temporary accommodations. And the housing cooperative Lacol has adopted a community model based on the active participation of future users in the design, construction, and management of the building, as an initiative to address the housing crisis in cities.

Romera y Ruiz Arquitectos

Casas apiladas, Telde (Gran Canaria)

Stacked Housing, Telde (Gran Canaria)



Cliente *Client*
Cofital Quince S.L.
Arquitectos *Architects*
Romera y Ruiz Arquitectos S.L.P. (Pedro Romera García, Ángela Ruiz Martínez)
Colaboradores *Collaborators*
Carlota Ardanaz Petit, Yudit Barreto Martín, Paula Cabrera Fry, José M. López Cabrera, Carlos Marrero Macías, Ester Marrero Pérez, Rosalba Santana González y Carla Santana Perdomo (arquitectos *architects*)
Consultores *Consultants*
Juan Manuel Peláez Hernández (arquitecto técnico *quantity surveyor*); Constantino Juan Gonzalvo Ortiz / CQ Ingenieros y Asociados (instalaciones *mechanical engineering*)
Contratista *Contractor*
Las Maguas 2008 Construcciones, S.L.; Aluminios Cortizo (carpintería de aluminio *aluminum frame*)
Superficie construida *Floor area*
3.528m²
Fotos *Photos*
Simón García

APILAR ERA una de las actividades primigenias del hombre, según la clasificación de Semper. Este proyecto de 25 viviendas sostenibles pretende construir mediante el apilamiento de tubos de hormigón de sección casi cuadrada (3,65x3,20 metros) que, como bases de circuitos impresos, mantengan en ellos todos los elementos invariantes de la casa. El acondicionamiento de esta estructura inicial se realiza con elementos sencillos, permitiendo alternativas múltiples sólo condicionadas, o motivadas, por los servicios existentes en la infraestructura inicial. Desde las instalaciones más comunes —agua, saneamiento, electricidad, ventilación...— hasta las redes de telefonía e internet, el tubo permite alojar todos los terminales que conviertan este cobijo en una estación de comunicaciones; quizá sea esta la cualidad más específica de las habitaciones del presente siglo. El interior de cada casa conserva esta idea de simplificación jerárquica y mayor complejidad de los usos (salón-cocina-comedor). Como al comenzar una partida de ajedrez, el interior de una casa debería mantener lo incierto de cada partida. La caja inmóvil exterior da lugar a otras cajas interiores. Cajas leves, casi textiles, que cambian de posición y se adaptan con precisión a los usos requeridos. La jerarquía se reduce a dos categorías: espacios privados y espacios comunes, siendo estos últimos los que permiten un mayor número de alternativas.

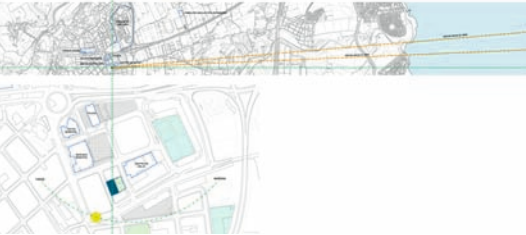
La abundante luz permite terrazas profundas que la tamizan y gradúan, algo similar a la generosa profundidad de los aleros de las casas japonesas. El tubo de hormigón, base de la casa, genera un patio horizontal que, por el tipo de cerramientos y su configuración, remite continuamente a la percepción de un espacio único que da a la plaza de la calle Lola Massieu como proyección horizontal de la fachada. Las terrazas hacen las veces de *brise-soleil*, lo que permite el uso de cerramientos de vidrio. El tubo horizontal se habita al cortarlo por planos verticales que hacen de diafragmas lumínicos. Estos planos van desde la opacidad que permite la proyección de diapositivas hasta la transparencia total del vidrio. La casa utiliza la luz directa de ambas fachadas, aprovechando su desarrollo en un plano único desde la entrada, dejando libre el tubo, por donde se conduce la luz hacia patios interiores junto al acceso de cada vivienda. La luz penetra allí desde las galerías que dan a la calle Gofiones, subrayando la sensación de espacios lineales sumergidos, que reciben la luz directa filtrada por los diafragmas verticales de hormigón con color cambiante a lo largo del día. Es fácil apreciar fisuras luminosas que resbalan por las paredes para introducirse en el interior de las viviendas.

STACKING WAS one of the primitive activities of men, according to Semper's classification. This project for 25 sustainable dwellings uses stacking as a means to build concrete tubes with an almost squared section (3,65 x 3,20 meters) that, as bases of printed circuits, maintain in them all the invariant elements of the house. The renovation of this initial structure is carried out with simple elements, permitting multiple alternatives only conditioned, or motivated, by the existing services in the initial infrastructure. From the most basic installations – water, sanitation, electricity, ventilation – to internet and telephone networks, the tube contains all the terminals that turn this shelter into a communications hub; and this might be the most specific aspect of dwellings in the current century. The interior of each house preserves this idea of hierarchical simplification and greater complexity of uses (living room-kitchen-dining room). As when starting a chess game, the interior of each house should maintain the uncertainty. The immobile exterior box creates other interior boxes. Light boxes, almost textile, that change position and adapt with precision to the uses required. The hierarchy is reduced to two categories: private spaces and communal spaces, and the latter are the ones that offer a greater number of alternatives.

Abundant light permits deep terraces that filter and control it, something similar to the deep overhangs in Japanese houses. The concrete tube, base of the house, creates a horizontal courtyard that, because of the type of enclosure and its configuration, continually evokes the perception of a single space onto the square of Lola Massieu street as an horizontal projection of the facade. The terraces function as *brise-soleils*, which allows using glass envelopes. The horizontal tube is cut by vertical planes that function as light diaphragms. These planes go from the opacity needed to project slides to the total transparency of glass. The house uses the direct light of both facades, making the most of their development in a single plane from the entrance, leaving the tube free, through which light is driven to the interior courtyards by the access to each dwelling. Light enters there from the galleries onto Gofiones street, underlining the sensation of submerged linear spaces, which receive direct light filtered through vertical concrete diaphragms that change color throughout the day. It is easy to appreciate the bright cracks that glide down the walls and into the dwellings.

Situado en el municipio de Telde, al este de la isla, el proyecto se basa en el concepto de apilamiento, y consta de 25 viviendas que, como tubos lineales, aprovechan la doble orientación para optimizar luz natural y ventilación.

Located in the town of Telde, east of the island, the project is based on the concept of stacking, and contains 25 dwellings that, like linear tubes, make the most of the double aspect to improve light and ventilation.





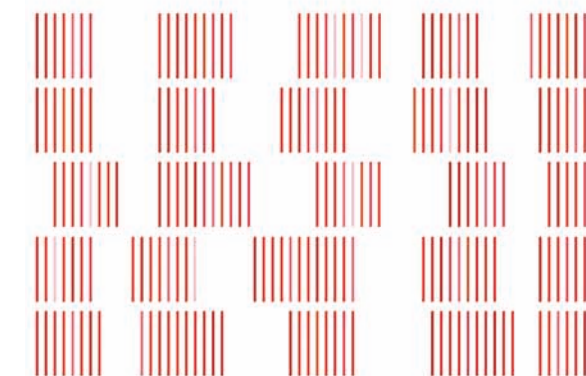


Al suroeste se sitúan las galerías de acceso a las viviendas, protegidas del sol por diafragmas verticales de hormigón; en la fachada opuesta, la profundidad de las terrazas permite el uso de cerramientos de vidrio.

The halls of access are located to the southwest, protected from the sun by vertical concrete diaphragms; on the opposite facade the depth of the terraces makes it possible to use glass enclosures.



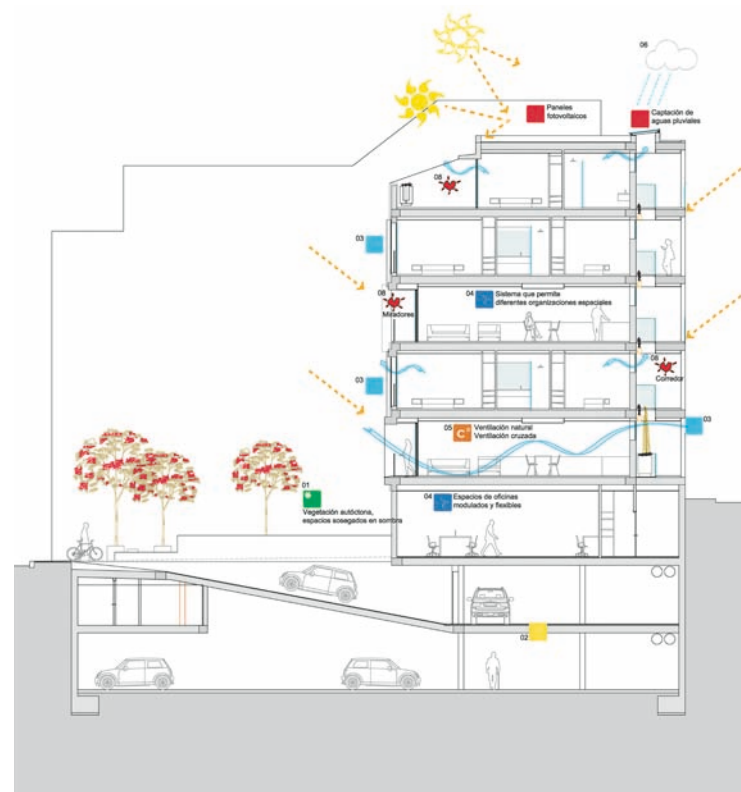
Planta tipo Typical floor plan



1. M 130 2. L 130 3. K 130 4. L 096 5. K 137 6. J 137 7. G 135
CÓDIGO DE COLORES PALCANARIAS



ALZADO CALLE GOFONES
1:50



SECCIÓN TRANSVERSAL
1:50



ALZADO CALLE LOLA MASSIEU
1:50

sostenibilidad 8 PARÁMETROS

- 1. LUGAR**
El edificio busca relaciones deseables con el contexto, albergando espacios exteriores y visiones del entorno.
- 2. FORMA ARQUITECTÓNICA**
La disposición de volúmenes y forma arquitectónica en la construcción de un edificio con menor gasto energético sin pérdida de confort.
- 3. ENVOLTORIO**
Sistemas pasivos: cada orientación dispone de una apertura de huecos determinada, orientados con fachada ventilada, doble acristalamiento y elementos de protección solar.
- 4. CONFIGURACIÓN INTERNA**
Sistema estructural que permite diferentes organizaciones espaciales. Se empaquetan los locales húmedos.
- 5. CONTROL AMBIENTAL**
Se aplican conceptos pasivos en lo posible, reduciendo el gasto energético. La ventilación natural cruzada como factor de confort.
- 6. ENERGÍA Y AGUA**
Mayor confort con el mínimo consumo: Reducción del consumo de agua mediante mecanismos de ahorro, de recogida de agua pluvial y de circuitos de aguas grises. Eficiencia energética: orientación, sistemas de coqueamiento y energía solar para agua caliente. Ahorro de electricidad: detectores de presencia y bombillas de bajo consumo.
- 7. MATERIALES**
Tratamiento de residuos y reciclaje cotidiano creando espacios de almacenaje selectivo orgánico, metal, papel, vidrio y plástico. Se dará preferencia al uso de materiales de origen local y con contenido reciclado.
- 8. CONFORT**
Se persigue el confort psicológico a través de ambientes soleados ventilados y luminosos. El patio ajardinado como punto vital de la propuesta.